



## حنافي: الرقمنة أكبر من عملية دفع عبر الإنترنت

صعوبة في التعرف على كافة نواحي الاقتصاد بسبب الاقتصاد غير الرسمي، ومن هنا يجب التحول بالكامل إلى الطريقة الرقمية في الشمول المالي للوقوف على كافة جوانب الاقتصاد، وتوصيل الفقراء بالطرق الأفضل للائحة.

من جانبه أوضح المستشار القانوني للبنك المركزي المصري تامر الدقاق، أن القانون يشهد منظومة إصلاح تشريعي كامل لاسيما في التكنولوجيا بدأ من خلال قانون الجرائم الإلكترونية تلاه القانون الخاص بقانون حماية البيانات الشخصية واللذان يختصان بحماية بيانات المستخدمين، جاء بعد ذلك قانون المدفوعات الإلكترونية وقانون البنك المركزي، والذي يغطي الحجية القانونية للأدوات الإلكترونية بشكل كبير حيث يبدأ في قبول الأدوات الرقمية، مشيراً إلى أن قانون البنك المركزي الجديد انتصر للتكنولوجيا.

الجدير بالذكر أن الدورة الرابعة والعشرين لمعرض ومؤتمر القاهرة الدولي للتكنولوجيا Cairo ICT، حظيت بحضور الرئيس المصري عبد الفتاح السيسي، المصدر (موقع اليوم السابع المصري، بتصرف)

أكد الأمين العام لاتحاد الغرف العربية، الدكتور خالد حنافي، خلال مشاركته في الجلسة الثانية لمؤتمر "بافيكس"، والذي يقام للعام السابع على التوالي، بالتوازي مع معرض ومؤتمر القاهرة الدولي للتكنولوجيا Cairo ICT، في دورته الرابعة والعشرين، أن "عملية الرقمنة أكبر من كونها دفع رقمي أو مدفوعات عبر الإنترنت".

واعتبر حنافي أن "الرقمنة تتم من خلال ربط كافة المعلومات والبيانات سوياً، وأهم ما يتم لتحقيق الرقمنة هو الاحتواء تحت مظلة واحدة وهو ما يقربنا من الهدف"، موضحاً أن "إدارة سلاسل الإمداد وسلاسل القيمة ما زالت تحتاج عمل أكثر من ذلك لتحقيق الربط فيما بينها".

من جانبها لفتت وزيرة التضامن الاجتماعي، نيفين القباج، إلى أن "الوزارة أطلقت حزمة تحفيزية للمتعثرين حيث تسمح بإعفاء 90% من فوائد الديون السابقة في بنك ناصر الاجتماعي بالإضافة إلى اتخاذ كافة الإجراءات، التي بدأها البنك المركزي من إعفاء المقترضين من الفوائد لفترة 6 أشهر"، مشيرة إلى أن "هناك

pointing out that "there is a difficulty in identifying all aspects of the economy because of the informal economy, hence it is necessary to completely shift to the digital method of financial inclusion to find out all aspects of the economy and connect the poor to the best ways to save."

For his part, the legal advisor of the Central Bank of Egypt, Tamer Dakkak, stated that "the law is witnessing a complete legislative reform system, especially in technology. It started with the Cybercrime Law, followed by the law on the Personal Data Protection Law, specialized in protecting users' data, then came the Electronic Payments Law and the Central Bank Law," which largely covers the legal authority of electronic tools as it begins to accept digital tools, indicating that the new central bank law has triumphed for technology.

It is worth noting that the 24th Cairo ICT Exhibition and Conference was attended by the Egyptian President Abdel Fattah El-Sisi.

Source (7Youm Website, Edited)

## Hanafi: Digitization is More than an Online Payment

The Secretary-General of the Union of Arab Chambers, Dr. Khaled Hanafi, stressed during his participation in the second session of the "Pavex" conference, which is being held for the seventh year in a row, in parallel with the Cairo International Technology Exhibition and Conference, in its twenty-fourth session, that "the digitization process is greater than being digital or online payments."

Hanafi considered that "digitization is done by linking all information and data together, and the most important thing that is done to achieve digitalization is to contain under one umbrella, which brings us closer to the goal," adding that "the management of supply chains and value chains still needs to do more than that to achieve the link between them."

For her part, Minister of Social Solidarity, Nevin Al-Kabbaj, pointed out that "the ministry launched a stimulus package for defaulters, allowing for exemptions of 90% of the interest of previous debts in Nasser Social Bank in addition to taking all measures initiated by the Central Bank from exempting borrowers from interest for a period of 6 months",

## ■ التضخم في لبنان يقفز إلى 136.8 في المئة

قفز تضخم أسعار المستهلك في لبنان بنسبة 136.8% على أساس سنوي، خلال أكتوبر (تشرين الأول) الماضي، تحت ضغوط ضعف سعر الليرة أمام الدولار في السوق المحلية. وكشفت إدارة الإحصاء المركزي التابعة لرئاسة مجلس الوزراء، عن صعود مؤشر أسعار المستهلك بنسبة 3.89 في المئة على أساس شهري، مقارنة مع سبتمبر (أيلول) الماضي. ويقيس مؤشر أسعار المستهلك في البلاد،



في القدرة الشرائية لدى أغلب المواطنين. ويواجه لبنان أزمات متراكمة تسببت في هبوط الاحتياطي الأجنبي إلى مستويات قياسية، ما استدعى الإعلان عن إجراءات قد تنهي دعم واردات السلع الأساسية من دواء وقمح ومحروقات (وقود) خلال الأسابيع المقبلة. وانعكست هذه الإجراءات على الأسعار في السوق المحلية التي ارتفعت إلى مستويات قياسية، حيث يفاقم تدهور قيمة العملة معاناة اللبنانيين المعيشية مع تجاوز نسبة البطالة 50 في المئة، في حين كانت وصلت نسبة البطالة بين إبريل (نيسان) 2018 ومارس (آذار) 2019 إلى 35 في المئة بين الشباب من حملة الشهادات الجامعية.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصريف)

التغيرات في أسعار مجموعة من السلع والخدمات التي تستهلكها الأسر المحلية، والتي تؤثر على القدرة الشرائية. ويعاني لبنان منذ شهور، أزمة اقتصادية هي الأسوأ منذ انتهاء الحرب الأهلية (1975 - 1990)، أدت إلى تدهور سعر صرف الليرة مقابل الدولار الأميركي في السوق الموازية، وانخفاض

market, and a decrease in the purchasing power of most citizens. Lebanon is facing accumulated crises that have caused foreign reserves to drop to record levels, which necessitated the announcement of measures that may end support for imports of basic commodities such as medicine, wheat and oil (fuel) in the coming weeks. These measures were reflected in the prices in the local market, which rose to record levels, as the deterioration of the currency's value exacerbates the suffering of the Lebanese, with the unemployment rate exceeding 50 percent, while the unemployment rate between April 2018 and March 2019 reached 35 percent among young people with university degrees.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)

## ■ Inflation in Lebanon Jumps to 136.8%

Consumer price inflation in Lebanon jumped by 136.8% on an annual basis during last October, under the pressure of the weakening of the Lebanese pound against the dollar in the local market.

The Central Statistics Department of the Presidency of the Council of Ministers revealed that the consumer price index rose by 3.89 percent on a monthly basis, compared to last September. The country's consumer price index measures changes in the prices of a group of goods and services consumed by local households, which affect purchasing power. Lebanon has been suffering for months, an economic crisis that is the worst since the end of the civil war (1975-1990), which led to a deterioration in the exchange rate of the lira against the US dollar in the parallel

## ■ ارتفاع قروض القطاع العام القطري وانخفاض الودائع

كشفت الميزانية المجمعّة للبنوك القطرية لشهر أكتوبر (تشرين الأول) 2020، والصادرة عن مصرف قطر المركزي، عن ارتفاع قروض القطاع العام إلى مستوى 351.4 مليار ريال، فيما انخفضت ودائعه إلى مستوى 256 مليار ريال.

وانخفضت ودائع القطاع العام بنحو 10.2 مليار إلى 256 مليار ريال، وقد توزعت هذه الودائع بين 82.6 مليار للحكومة، 145 ملياراً للمؤسسات الحكومية، و28.4 مليار للمؤسسات شبه الحكومية التي تساوي

فيها حصة الحكومة 50 في المئة أو أكثر، وتقل عن 100 في المئة.

وارتفعت جملة قروض القطاع العام من البنوك المحلية بنحو 18.9 مليار ريال إلى 351.4 مليار ريال تضمنت 127.6 مليار ريال للحكومة أي بارتفاع مقداره 17.6



مليار ريال بالمقارنة مع شهر سبتمبر (أيلول)، والمؤسسات الحكومية: 205.4 مليار ريال أي بانخفاض مقداره 1.2 مليار ريال، والمؤسسات شبه الحكومية: 18.4 مليار ريال بارتفاع مقداره 2.6 مليار ريال.

وارتفعت جملة ودائع القطاع الخاص المحلية لدى البنوك مع نهاية شهر أكتوبر بنحو 2.8 مليار ريال عن نهاية سبتمبر إلى مستوى 378.1 مليار ريال. في حين انخفضت جملة القروض والتسهيلات الائتمانية المحلية المقدمة من البنوك للقطاع الخاص المحلي بنحو 0.5 مليار لتصل إلى مستوى 696.9 مليار ريال.

المصدر (صحيفة الراية القطرية، بتصريف)

## ■ The Qatari Public Sector Loans Rise & Deposits Drop

The joint budget of Qatari banks for the month of October 2020, issued by the Qatar Central Bank, revealed that public sector loans rose to the level of 351.4 billion riyals, while its deposits decreased to the level of 256 billion riyals.

Public sector deposits decreased by 10.2 billion to 256 billion riyals, and these deposits were distributed between 82.6 billion for the government, 145 billion for government institutions, and 28.4 billion for semi-government institutions in which the government's share is equal to 50 percent or more, and less than 100 percent.

Total public sector loans from local banks increased by 18.9 billion riyals to 351.4 billion riyals, including 127.6 billion riyals

for the government, an increase of 17.6 billion riyals compared to the month of September, and government institutions: 205.4 billion riyals, a decrease of 1.2 billion riyals, and semi-governmental institutions: 18.4 billion riyals, an increase of 2.6 billion riyals.

Total local private sector deposits with banks increased by the end of October by 2.8 billion riyals from the end of September to the level of 378.1 billion riyals. Meanwhile, the total number of loans and credit facilities provided by banks to the local private sector decreased by 0.5 billion to reach the level of 696.9 billion riyals.

Source (Al-Raya Newspaper-Qatar, Edited)





## 1.21 إجمالي خدمة الدين العام في الأردن

استثمار اموال الضمان 13.5 مليون دينار، أما فوائد الدين الداخلي -موازنة فقد بلغ 572.9 مليون دينار، منها 222.8 مليون دينار خدمة دين صندوق استثمار اموال الضمان. وبلغت خدمة الدين الخارجي (موازنة ومكفول) على الاساس النقدي 660 مليون دينار تقريبا، وتم خلال الاشهر الثمانية الاولى من العام تسديد 368.7 مليون دينار كأقساط للدين الخارجي، حيث بلغت نسبة خدمة الدين الخارجي الى الناتج المحلي الاجمالي 2.1 في المئة. أما رصيد الدين المكفول فقد بلغ في نهاية شهر آب (أغسطس) الماضي 3.02 مليار دينار، منها 2.413 مليار دينار دين داخلي بعد استثناء دين استثمار اموال الضمان، و603 مليون دينار دين خارجي.

المصدر (جريدة الدستور الأردنية، بتصرف)

بلغ رصيد الدين الحكومي الأردني، مع نهاية آب (أغسطس) الماضي بعد استثناء إحصائيا ما يحمله صندوق استثمار اموال الضمان الاجتماعي (26.52) مليار دينار او ما نسبته 85 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي. في حين بلغ رصيد الدين الخارجي (موازنة ومكفول) 14.07 مليار دينار وشكل ما نسبته 45.1 في المئة من الناتج المحلي الاجمالي، فيما بلغ حجم الدين الداخلي (موازنة ومكفول) 12.45 مليار دينار، أي ما نسبته 38 في المئة تقريبا من الناتج المحلي الاجمالي.

وبحسب ارقام وزارة المالية فقد بلغ إجمالي خدمة الدين العام (داخلي وخارجي) في الموازنة خلال الثمانية أشهر الاولى من العام الحالي 1.21 مليار دينار، حيث بلغ إجمالي الفوائد على الاساس النقدي - موازنة 841.4 مليون دينار، منها 268.5 مليون فوائد الدين الخارجي -موازنة، وبلغت فوائد دين صندوق

### Total public Debt Service in Jordan Amounts to 1.21

The Jordanian government debt balance reached 26.52 billion dinars at the end of last August, or 85 percent of GDP, after a statistically exclusion from the Social Security Investment Fund. While the balance of external debt (budgeted and guaranteed) reached 14.07 billion dinars, which accounted for 45.1 percent of the gross domestic product, while the size of the internal debt (budgeted and guaranteed) reached 12.45 billion dinars, which is approximately 38 percent of the gross domestic product.

According to the figures of the Ministry of Finance, the total public debt service (internal and external) in the budget during the first eight months of this year amounted to 1.21 billion dinars, and the interest of the debt fund investment guarantee funds amounted to 13.5 million dinars. As for the benefits

of the internal debt - a balance sheet, it amounted to 572.9 million dinars, of which 222.8 million dinars are debt service for the investment fund investment guarantee. The external debt service (budgeted and guaranteed) on the cash basis amounted to approximately 660 million dinars during the first eight months of the year, 368.7 million dinars were paid in installments for the external debt, where the ratio of external debt service to the gross domestic product was 2.1 percent. Whereas, the balance of the guaranteed debt reached 3.02 billion dinars at the end of last August, of which 2.413 billion dinars were internal debt after excluding debt (investment of guarantee funds, and 603 million dinars were external debt.)

Source (Ad-Dustour Newspaper-Jordan, Edited)